United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Послание Генерального директора ЮНЕСКО

г-жи Ирины Боковой

по случаю Всемирного дня арабского языка

18 декабря 2015 г.

В 2015 г. Всемирный день арабского языка проходит под знаком науки и научного общения. Это дает нам возможность подчеркнуть историческую роль арабского языка в научных исследованиях и распространении знаний, а также важность многоязычия в современном сообществе ученых.

Наука изначально была одним из столпов арабской культуры. В древних рукописях эта тяга к знаниям проявилась в интересе к окружающему миру, принявшем сначала форму алхимии, астрологии или герметизма, а затем приобрела черты современной науки. Уже в Средние века арабский язык утвердился в качестве международного языка науки, чего не удавалось ранее ни одному языку. Арабский язык внес свой вклад в сохранение древних знаний и их передачу современным поколениям, а такие ученые, как Ибн Сина (Авиценна) и Ибн Рушд (Аверроэс), труды которых написаны на арабском языке, вошли в историю и переведены на разные языки мира.

Великий Ибн аль-Хайсам несомненно является одним из самых ярких представителей научной арабоязычной традиции: этот ученый-эрудит X века из Басры (Ирак) заложил основы оптической науки, и мы чествуем его в 2015 г., который был провозглашен Международным годом света. Сегодня воплощением научных достижений арабоязычного мира стали профессор Ахмед Зуэйль, лауреат Нобелевской премии по химии и бывший председатель жюри Премии ЮНЕСКО-Л'Ореаль «Для женщин в науке», и профессор Хайят Синди, которая также является послом доброй воли ЮНЕСКО.

DG/ME/ID/2015/041 – Оригинал: французский

Чем больше наука открыта миру, чем больше она вбирает в себя разнообразие талантов и концепций, которые двигают вперед научные исследования, тем она сильнее и красивее. Многоязычие – это не просто одна из важнейших ценностей, твердую приверженность которой хранит ЮНЕСКО, это еще и залог эффективности, а также самое надежное средство распространения знаний, предоставления доступа к результатам научных исследований, поощрения интереса к науке и расширения числа ученых, выводящих наши знания на новый уровень.

Следуя этому духу, ЮНЕСКО оказывает содействие всеобщему научному образованию и подготовке, в том числе на арабском языке и в особенности для молодежи. Я призываю всех наших партнеров укрепить деятельность по подготовке учебных пособий, методических материалов и программ обучения грамоте, необходимых для появления и расцвета нового поколения арабоязычных ученых, как мужчин, так и женщин, которые будут работать на благо всего человечества.

Ирина Бокова